英語学演習III

科目ナンバリング　SEM-407
選択必修　　2単位

塩谷　英一郎

1. 授業の概要（ねらい）

英語学は、英語を体系的に理解する上で大いに役に立つものです。英語の形、意味、歴史、日英対照、会話やテキストの構造分析などを通して、英語の仕組み、日本語との異同を理解して、英語の理解を深めていくものです。

この授業では、英語を理解する上で、中上級の英語にたっぷり接するとともに、ことばの仕組みに関する理論も学び、英語・日本語と両者の関係について、コツや本質を把握しながら、演習を通じて、理解を深めていきます。

1. ことばの意味の認知システム的理解を深める（意味論、認知言語学）
2. 文法の背後にある使用者の認識を理解する
3. 慣用句のシステムを理解する
4. ことばの使い方についての考察力を深める（語用論）
5. 英語と日本語の違いに関する知見を深める

2. 授業の到達目標

授業で扱う内容をきちんと理解することを基盤として、その上に、英語および日本語との比較についての知識を時間の許す限り広げることが到達目標です。

「語彙や文法の認知的システム」「慣用句の分析」「ことばの語用論的理解」「英語と日本語の違い」といった言語学的知見を理解し、説明できることを目標とします。

3. 成績評価の方法および基準

授業参加が成績評価の基本です。毎回、様々な課題をこなしたり、個人発表やレポートでは、参考文献・情報源を明記し、「調べて」「考察する」、その両方がどれくらいきちんと出来ているかが評価になります。

4. 教科書・参考文献

教科書

今井隆夫　実例とイメージで学ぶ　感覚英文法・語法講義　開拓社

東森勲（編）　対話表現はなぜ必要なのか　朝倉書店

参考文献

石田プリシラ　言語学から見た日本語と英語の慣用句　開拓社（電子書籍有り）

今井隆夫　イメージで捉える感覚英文法　開拓社（電子書籍有り）

Rosalie Maggio　How to Say It, Third Edition: Choice Words, Phrases, Sentences, and Paragraphs for Every Situation, Kindle版　Prentice Hall Press（電子書籍有り）

Gail Brenner　Webster's New World American Idioms Handbook (English Edition) 1st Edition, Kindle版　Webster's New World（電子書籍有り）

池上嘉彦　英語の感覚、日本語の感覚　NHKブックス
安藤貞雄　英語の文型　開拓社（電子書籍有り）
濱田英人　認知と言語ー日本語の世界、英語の世界　開拓社（電子書籍有り）
野村益弘　ファンダメンタル認知言語学　ひつじ書房
畠山雄二（編）　ことばの仕組みから学ぶ和文英訳のコツ　開拓社（電子書籍有り）
駒宮 俊友　翻訳スキル　ハンドブック　アルク（電子書籍有り）
マーク・ピーターセン　日本人の英語はなぜ間違うのか?　集英社（電子書籍有り）

5. 準備学修の内容

英語のより深い理解、語彙や文法の理解、様々な英語情報の整理、各自の理解の整理。

6. その他履修上の注意事項

毎回出席し、前の回に指定した事項をきちんと準備してくること。

7. 授業内容

【第1回】　ガイダンス
【第2回】　コミュニケーションのための文法とは
【第3回】　日本語と英語のズレ、捉え方の違いについて
【第4回】　訳で生じる誤解
【第5回】　メタファーとメトニミーの日英比較
【第6回】　言葉の多義性の比較
【第7回】　構文の比較
【第8回】　文の構成要素の比較
【第9回】　語用論とは
【第10回】　婉曲表現
【第11回】　配慮表現
【第12回】　英語の慣用句と日本語
【第13回】　日本語の慣用句と英語
【第14回】　最終発表・4年生
【第15回】　最終発表・3年生